

cairano7x²⁰¹¹

cairano
borgo
giardino

2011

programma
<http://www.cairano7x.it/2011/borgo-giardino/>

info
<http://www.cairano7x.it/2011/info/>

logistica
IrpiniaTurismo 0827.69244 329.4278088

accoglienza
ProLoco Cairano
0827.37112 338.5970273

laboratori
studio@verderosa.it
348.6063901

1x
microcosmi eccellenti
ven 27 / sab 28 / dom 29
maggio

2x
borgo giardino / ideazione
ven 24 / sab 25 / dom 26
giugno

3x
i giorni di san leone
ven 22 / sab23 / dom24
luglio

4x
la rupe dell'utopia
gio 4 / ven 5 / sab 6 / dom 7
agosto

5x
la rupe dell'utopia
sab 10
settembre

6x
la rupe dell'utopia
sab 15
ottobre

7x
borgo giardino / piantumazione
sab 11 / dom 12
novembre

1x a cura di federico verderosa e anab
2x / 7x a cura di angelo verderosa
e franco dragone e.group
3x a cura di luigi d'angelis e proloco cairano
4x / 5x / 6x a cura di franco arminio
e comunità provvisoria

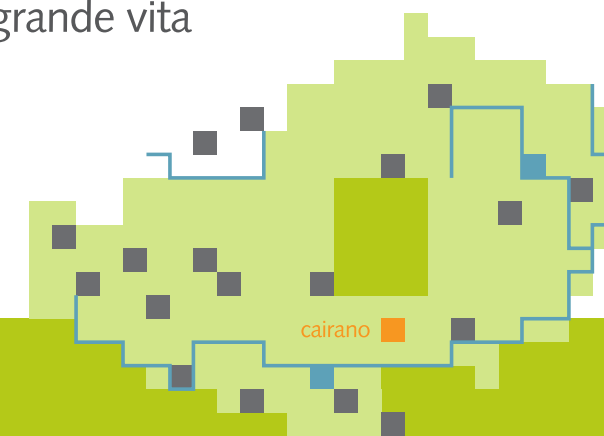
grafica franco lancia stampa pubblicitaeproggresso.com



franco dragone entertainment group
regione campania
provincia di avellino
comune di cairano
pro loco cairano
comunità provvisoria
comunità montana alta irpinia
consorzio dei servizi sociali alta irpinia

cairano7x²⁰¹¹

piccolo paese, grande vita



24/25/26 giugno 2011

cairano borgo giardino

dall'orto rurale agli orti civici /
dal giardino privato ai giardini comunitari

laboratori di ideazione e piantumazione
a sostegno di una nuova civiltà rurale

a cura di angelo verderosa
e franco dragone entertainment group

*Pour LeBourg Jardin, j'ai voulu faire preuve
d'une modeste audace, sans en faire trop,
ni trop peu. J'ai voulu convoquer tous les sens,
interpeller les consciences et faire voyager par
l'imaginaire. Les terrasses sont vides pour
le moment, mais vous entendez, on voyage,
il y a l'eau, la mer. On va pouvoir s'asseoir
sur les escaliers. J'invite d'ailleurs tous
les amoureux à venir ici.*

Franco Dragone
Cairano 7x 2011

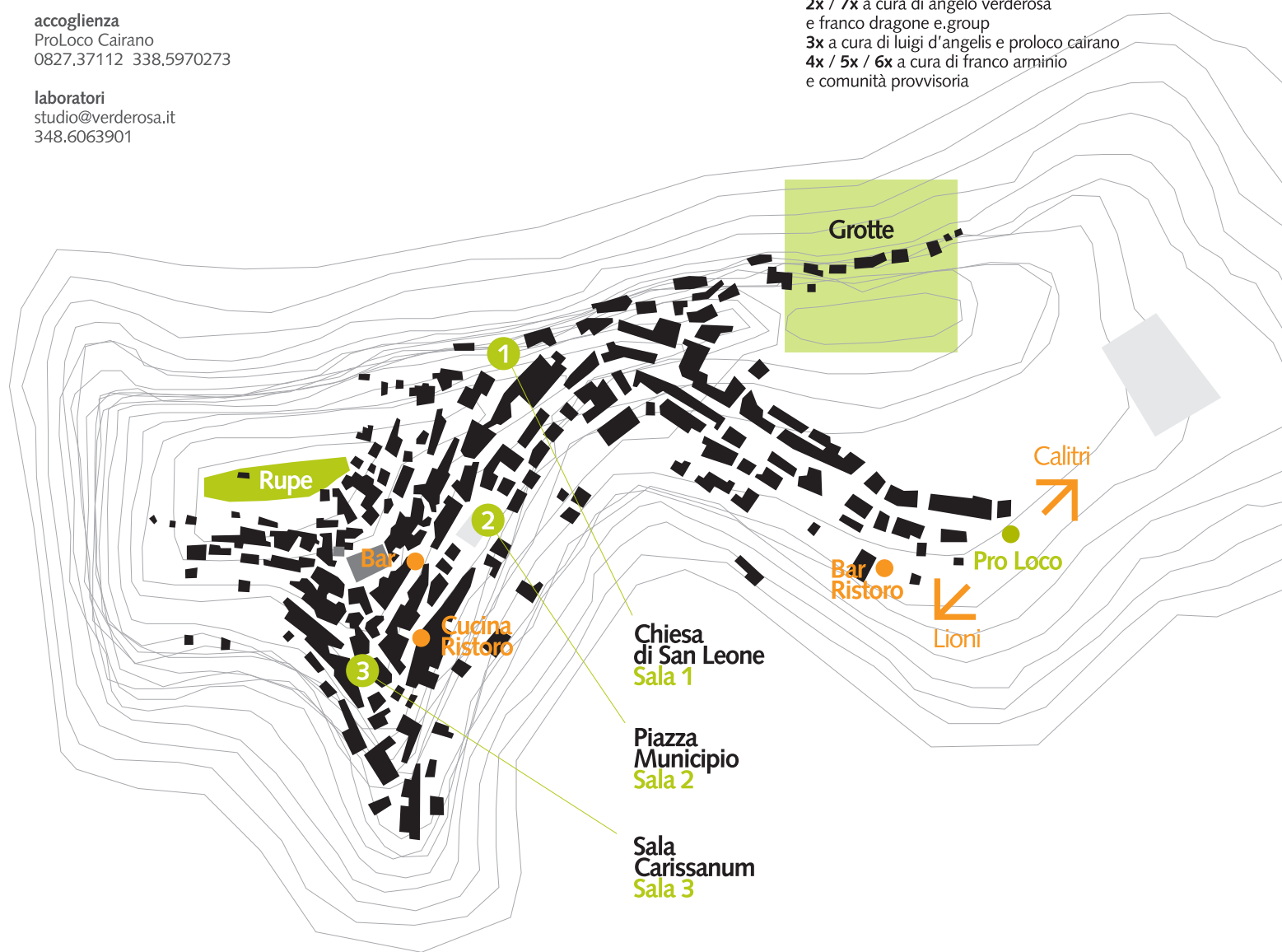
*Attraverso il linguaggio della natura
e la manualità dei gesti connessa, insito
geneticamente negli abitanti delle terre rurali
di mezzo, si può ricercare una nuova via per
riabitare questi territori, nel segno del lavoro,
dell'utilità e della bellezza. Orti e giardini, prima
che rovi e mufte si appropriino delle case
abbandonate dagli uomini. Segni verdi da
opporre alla catastrofe dell'inquinamento da
iperconsumo.*

Angelo Verderosa
coordinatore Borgo Giardino 2011

*Quest'anno saremo saremo a Cairano sette
volte in sette mesi diversi. Saremo insieme
a filosofi e musicisti, a poeti e architetti,
a contadini, a geografi, artisti, antropologi,
tutti pronti a sporgersi un poco fuori dalle loro
discipline per vedere che accade fuori. Saremo
a Cairano per piantare il giardino di un nuovo
umanesimo, l'umanesimo delle montagne.
Un lavoro delle mani che s'intreccia con un
lavoro della mente, un lavoro e una festa.*

Franco Arminio
coordinatore La Rupe dell'Utopia

2x



cairano borgo giardino

2011

2x
24/25/26 giugno
ideazione

5x
10 settembre
approvazione

7x
11/12/13 novembre
piantumazione

organizzazione
Pro Loco Cairano
<http://www.cairanoproloco.it>
Comunità Provvisoria
<http://comunitaprovvvisorio.wordpress.com>
Cairano 7x
www.cairano7x.it

coordinamento
Angelo Verderosa
www.verderosa.it

informazioni
Studenti e relatori invitati, come nelle edizioni 2009 e 2010, saranno ospitati gratuitamente a Cairano nelle case del borgo messe a disposizione dagli attuali 300 abitanti e dai circa 3000 cairanesi residenti all'estero. La ristorazione è assicurata dalle donne di Cairano e da Arcangelo Gargano, chef de *La Locanda*. Accoglienza e logistica sono curate dai ragazzi della *Pro Loco* e da *IrpiniaTurismo*. Il contributo della *Franco Dragone Entertainment Group* è destinato all'acquisto di materiali ecologici, alberi e arbusti.

Per coloro che desiderano pranzare a Cairano è previsto un contributo di 9 euro, 15 per il pernottamento.

relatori invitati
docenti universitari, docenti istituti di istruzione superiori, ricercatori, architetti, urbanisti, botanici, artisti, artigiani, giardinieri, economisti, geologi, archeologi, agricoltori, storici, fotografi, scrittori, giornalisti

studenti partecipanti
studenti universitari e di istituti di istruzione superiore residenti in Irpinia, studenti delle facoltà di architettura di Napoli, Roma, Matera e Politecnici di Vienna e Delft

patrocinio
Franco Dragone Entertainment Group
Regione Campania
Comunità Montana Alta Irpinia
Provincia di Avellino
Comunità Montana Alta Irpinia
Piano di Zona Sociale Alta Irpinia
Comune di Cairano

partecipazione
Dipartimento di Restauro del Politecnico di Vienna
Politecnico di Delft, Olanda
Università degli Studi di Napoli Federico II
Facoltà di Agraria, Portici
Master in Progettazione, conservazione e restauro dei parchi e giardini storici
Archivio Storico CGIL Avellino
IIS *A.M. Maffucci* di Calitri
IISS *I. Vanvitelli* di Lioni
IISS *F. De Sanctis* di Sant'Angelo dei Lombardi
IISS *R. D'Aquino* di Montella
Comune di Aciri, Cosenza

media partners
Il Giornale dell'Architettura, Allemandi Editore, Torino
Bioarchitettura, Bolzano
TP Pubblicitari Professionisti, Campania
Wilfing Architettura, Sicilia
IrpiniaTurismo, Irpinia
Il Mattino, Avellino
Istituzione Teatro Comunale Carlo Gesualdo, Avellino
Irpinia-Sannio TV, riprese e montaggio video, Lioni

sostenitori
La Locanda di Arcangelo Gargano, Sant'Angelo dei Lombardi
Artefotografica di Mariano Di Cecilia, Ariano Irpino
Damedia /new media agency, Bonito
Franco Lancio / graphic designer, Mercogliano
Banda Musicale *Città di Calitri*
Cosir srl, Cairano
EdilGeo snc, Nola
Essedi Serramenti, Montella
2C Arredamenti, Torrette di Mercogliano
Holzbau Sud, Calitri
Accanto srl / cultura web, Sant'Angelo dei Lombardi
Sistema Tetto, Chiusano di San Domenico
mARCHingegno srl / valorizzazione del territorio e turismo sostenibile, Calitri
I Mesali / Transumanza gastronomica irpina

laboratorio dell'immaginazione
Donatella Mazzoleni, architetto, docente Università di Napoli, coordinatrice *Laboratorio dell'Immaginazione*
Alessandra De Rosa, botanico, tutor, Calitri
Angela Paolantonio, docente, New York-Calitri, traduttrice *Laboratorio Borgo Giardino*

Alfonso Biseco, studente Univ. di Napoli, Lioni
Antonio Agretto, studente, Torre del Greco
Antonio Olderigi Mauriello, architetto, Amorosi
Claudia Kutschera, Dipartimento di Restauro, Politecnico di Vienna
Daniela Natalini, architetto, Aciri/Cosenza
Daniele Carpenito, studente, Atripalda
Emanuela Di Guglielmo, stud. Univ. di Parma
Erika Costantini, architetto, Monterotondo/Roma
Francesca Melillo, laureanda Univ. di Napoli, Gerardo Policano, laureando Univ. di Napoli, Libera Tarallo, stud. Univ. Suor Orsola Benincasa
Mafalda Vaino, architetto, Ischia
Mariachiara Palermo, stud. Univ. Suor Orsola Benincasa di Napoli
Mariangela Intaglietta, stud. Univ. di Napoli, Mariella Nalli, architetto, Roma
Margit Wurzer, Dipartimento di Restauro, Politecnico di Vienna
Roberto Granitto, architetto, Caserta
Stefania Vestuto, architetto, Campagna
Emanuele Finno / Massimiliano Gangemi / Marco Imbriale / Nicolas Verderosa / studenti, Sant'Angelo dei Lombardi
Beniamino Torchiella / Luca Mazzeo / Vito Di Milia, studenti, Calitri

partecipano
i ragazzi di Cairano
gli studenti dell'Istituto Superiore *F. de Sanctis* di Sant'Angelo dei Lombardi
gli studenti dell'Istituto Superiore *A.M. Maffucci* di Calitri
gli allievi del Master in Progettazione, conservazione, e restauro dei parchi e giardini storici / Facoltà di Agraria, Portici

intervengono ai laboratori di Borgo Giardino
giugno / settembre / novembre 2011
Angela Stanco, architetto, Calitri
Antonio Bergamino, fotografo, Avellino, Cairano
Antonio Cicoira, architetto, Calitri
Antonio Iannece, architetto, docente, Aquilonia
Antonio Restaino, artista, pittore, Teora
Antonio Vespucci, ex docente, ex sindaco, curatore *Mercatini della nuova ruralità*
Agostino Della Gatta, direttore *IrpiniaTurismo*
Carmine De Angelis, *De Angelis Editore*, Avellino
Corrado de Rosa, Calitri
David Ardito, agenzia di comunicazione, Bonito
Domenico Finno, imprenditore edile, Sant'Angelo dei Lombardi
Domenico Marrucci, avvocato, Sant'Angelo dei Lombardi
Egidio Iovanna, artista, Fontanarosa
Federico Verderosa, architetto, responsabile Anab
Francesco Custode, architetto, docente, sindaco, Castelnuovo di Conza
Franco Arminio, scrittore, paesologo, Bisaccia
Franco Lancio, architetto, graphic designer, Giacobbe Ruocco, esperto di ecologia del turismo, Perugia
Giacomo Tropeano, ingegnere, Ministero Beni Culturali, Roma
Giovanni Spiniello, artista, pittore, Avellino
Giovanni Ventre, enogastronauta, Avellino
Luigi Di Maio, architetto, Calitri
Mariano Di Cecilia, fotografo, artefotografica.eu, Ariano Irpino
Pina Lotrecchiano, Liceo de Sanctis S. Angelo d.L.
Raffaele Ruberto, comitato dei saggi, Cairano
Sonia Pomicino, archeologa, Comitato per il Parco pubblico di Pomigliano
Stefano Ventura, ricercatore univ. Siena
Tiberio Luciani, architetto, responsabile UTC
Comune di Teora

premessa
Franco Dragone, promotore di Cairano 7x, già nella prima edizione aveva suggerito la realizzazione di un *giardino progressivo* tra case e piazze del borgo di Cairano, capace di attrarre curiosi ed abitanti; una *costruzione verde* in ogni edizione, in modo da stratificare visioni e armonie intorno alla natura. Attraverso il linguaggio della natura e la manualità dei gesti connessa, insito geneticamente negli abitanti delle terre rurali di mezzo, si può ricercare una nuova via per riabitare questi territori, nel segno del lavoro, dell'utilità e della bellezza. Orti e giardini, prima che rovi e mufte si appropriino delle case abbandonate dagli uomini. Segni verdi da opporre alla catastrofe dell'inquinamento da iperconsumo. Ecco allora l'idea di riprendere i segni degli **orti**, da rurali a civici e la memoria del **giardino**, da luogo del benessere privato a quello comunitario. I processi di **ideazione**, **costruzione** e **fruizione**, articolati lungo le stagioni dell'anno, da inizi di giugno all'estate novembrina di San Martino, porteranno nuove menti e nuove mani a Cairano.

cairano 7x 2011
L'idea resta quella di vivere un luogo marginale, Cairano, nell'entroterra appenninico campano, dove far incontrare forme creative diverse che si riconoscono in una serie di valori condivisi attraverso il filo *paesologico*. Terra, Paesi, Paesaggi, Paesologia gli elementi portanti della manifestazione che nel 2011 sarà articolata in più fine settimana, a partire da maggio. Scrittori, designer, poeti, architetti del paesaggio, archeologi, decoratori del verde, vivaisti, artisti, fotografi, contadini, artigiani, blogger, studenti, docenti e creativi che hanno in comune il rispetto per madre Terra, la voglia di vivere in uno dei Paesi rurali, la sensibilità per la bellezza dei Paesaggi.

approccio teorico
La coltivazione della terra ha permesso nei millenni di abitare i luoghi rurali delle terre di mezzo. La terra è un organismo vivente, abitato da un'infinità di comunità invisibili. La ricchezza di un luogo è nella sua biodiversità dove la terra fornisce l'immagine caratterizzante. I paesi e i paesaggi rurali sono il risultato del lavoro ultra-millenario di persone che con le loro mani hanno reso il suolo fertile e produttivo. Scassare, aprire, arare, terrazzare, seminare, irrigare, concimare, modificare. Raccogliere. C'è ancora spazio nella nostra civiltà per questa nobile e arcaica risorsa? È ancora possibile abitare questi luoghi attraverso un nuovo utilizzo della terra? Un Giardino ci salverà ?

programma
Il **Laboratorio dell'Immaginazione** comprende un appuntamento a Giugno, uno a Settembre e uno a Novembre. Gli incontri contemplano apporti teorici e formativi e si svilupperanno in 3 fasi:
1. conoscenza ed interpretazione del luogo ed elaborazione del progetto
2. presentazione delle proposte, dibattito e scelta dell'idea da realizzare
3. attuazione con cantiere. L'incontro di fine giugno è coordinato dalla Prof.ssa Donatella Mazzoleni, docente della Facoltà di Architettura dell'Università di Napoli Federico II. Si lavorerà sull'analisi e re-immaginazione degli spazi urbani a partire da indizi del *mito* fondativo della costruzione del borgo. Nell'appuntamento di settembre si verificheranno e discuteranno le idee degli allievi e si sceglierà il primo progetto da attuare. A novembre si passerà alla realizzazione di uno degli spazi urbani immaginati; si proseguirà nel 2012.

Il **Laboratorio della Comunicazione** si svolgerà, nell'ambito dell'appuntamento Borgo Giardino, sabato 25 giugno per l'intero giorno e sarà curato da Angelo Verderosa. Sarà ricostituita la piazza del borgo, luogo di incontro umano, nodo di scambio di idee e informazioni. Hanno già confermato la partecipazione oltre 70 studiosi e curiosi provenienti da città italiane ed europee. Nella *piazza*, dopo una breve auto-presentazione, ognuno parlerà delle proprie ricerche in corso; subito dopo parteciperà la *piazza* delle proprie idee per un'auspicabile rinascita dei borghi rurali dell'Appennino, come Cairano. *Un Giardino ci salverà?* In mattinata: *ascolto*, interventi di 14 minuti, con video-proiezioni; nel pomeriggio: *parola*, messaggi e comunicazioni libere da 7 minuti. Borgo Giardino auspica la nascita di nuove relazioni e di amicizia tra i partecipanti. Borgo Giardino favorirà l'intreccio di nuove competenze da opporre all'abbandono dei borghi rurali. Borgo Giardino si tiene a Cairano, nel borgo più piccolo della Campania: siamo convinti che la salvezza di Cairano sarà l'inizio di un nuovo rapporto con l'ambiente, con l'agricoltura e con l'architettura. Cairano, piccolo paese/grande impegno per la nostra terra.

venerdì 24 giugno
ore 16.00
Chiesa di San Leone
borgo giardino 2011
presentazione del programma

venerdì 24 giugno
16.30
accoglienza / conoscenza dei partecipanti / conoscenza dei luoghi / ascolto del mito

sabato 25 giugno
9.00 /13.00
formazione gruppi / esplorazione del borgo / analisi e costruzione delle mappe / prima verifica
15.00 /19.00
discussione / costruzione di ipotesi di progetto / seconda verifica

domenica 26 giugno
9.00 /12.00
discussione / elaborazione / presentazione ipotesi di progetto

Chiesa di San Leone
Laboratorio della comunicazione
a cura di Angelo Verderosa

sabato 25 giugno
9.30.00 /13.30
ascolto / comunicazioni con video-proiezione, 14 min.
15.30 /19.30
parola / interventi programmati e messaggeria libera, 7 min.

sabato 25 giugno
tra piazza San Leone e sala municipio
Mostra di Architettura dello **Studio AAYU Architecten** Amsterdam
a cura di Luigi Pucciano

Mercatini della nuova ruralità
a cura di Antonio Vespucci

Viaggiatori a Cairano 2011
presentazione di *IrpiniaTurismo*

Scuola di Cucina
a cura di Arcangelo Gargano, chef del Ristorante *la Locanda*, Sant'Angelo dei Lombardi

ore 20.30
Banda musicale Città di Calitri
questua casa case di memorie e cose fatte in loco